

Richard Wilhelm

# ***I CHING***

**El libro de los cambios**



EDICIONES OBELISCO

Si este libro le ha interesado y desea que le mantengamos informado de nuestras publicaciones, escríbanos indicándonos qué temas son de su interés (Astrología, Autoayuda, Ciencias Ocultas, Artes Marciales, Naturismo, Espiritualidad, Tradición...) y gustosamente le complaceremos. Puede consultar nuestro catálogo en [www.edicionesobelisco.com](http://www.edicionesobelisco.com)

**Colección Magia y ocultismo**  
*I CHING. EL LIBRO DE LOS CAMBIOS*  
*Richard Wilhelm*

1.ª edición: mayo de 2025

Traducción: *Equipo editorial*  
Maquetación: *Isabel Also*  
Corrección: *Elena Morilla*  
Diseño de cubierta: *Enrique Iborra*

(Reservados todos los derechos)  
© 2025, Ediciones Obelisco, S.L.  
(Reservados los derechos para la presente edición)

Edita: Ediciones Obelisco, S.L.  
Collita, 23. 25. Pol. Ind. Molí de la Bastida  
08191 Rubí - Barcelona - España  
Tel. 93 309 85 25  
E-mail: [info@edicionesobelisco.com](mailto:info@edicionesobelisco.com)

ISBN: 978-84-1172-241-4  
DL B 1973-2025

*Printed in India*

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la cubierta, puede ser reproducida, almacenada, transmitida o utilizada en manera alguna por ningún medio, ya sea electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación o electrográfico, sin el previo consentimiento por escrito del editor. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

# Índice

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| Introducción a la primera edición ..... | 7 |
|-----------------------------------------|---|

|                              |    |
|------------------------------|----|
| PRIMER LIBRO. EL TEXTO ..... | 17 |
|------------------------------|----|

## PRIMERA SECCIÓN:

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 1. <i>Kiën</i> / Lo Creativo .....                     | 19  |
| 2. <i>Kun</i> / La Recepción .....                     | 27  |
| 3. <i>Shun</i> / La Dificultad inicial. ....           | 35  |
| 4. <i>Meng</i> / La Locura de la juventud. ....        | 41  |
| 5. <i>Hsu</i> / La Espera (la alimentación) .....      | 47  |
| 6. <i>Sung</i> / La Controversia .....                 | 53  |
| 7. <i>Shi</i> / El Ejército .....                      | 57  |
| 8. <i>Bi</i> / Mantenerse juntos .....                 | 61  |
| 9. <i>Siau Tschu</i> / El pequeño poder domador .....  | 65  |
| 10. <i>Lü</i> / La Pisada. ....                        | 69  |
| 11. <i>Tai</i> / Paz .....                             | 73  |
| 12. <i>Pi</i> / El Estancamiento .....                 | 77  |
| 13. <i>Tung Jen</i> / Comunidad con las personas ..... | 81  |
| 14. <i>Da Yu</i> / La Posesión de la grandeza .....    | 85  |
| 15. <i>Kiën</i> / Modestia .....                       | 89  |
| 16. <i>Yü</i> / La Excitación. ....                    | 93  |
| 17. <i>Sui</i> / La Sucesión .....                     | 99  |
| 18. <i>Gu</i> / Trabajando en lo corrupto. ....        | 103 |
| 19. <i>Lin</i> / El Acercamiento. ....                 | 109 |
| 20. <i>Guan</i> / La Contemplación (La Vista) .....    | 113 |
| 21. <i>Shi Ho</i> / La Mordedura a través. ....        | 119 |
| 22. <i>Bi</i> / La Gracia .....                        | 125 |
| 23. <i>Bo</i> / La Fragmentación .....                 | 129 |
| 24. <i>Fu</i> / El Retorno (el tiempo de giro). ....   | 133 |

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| 25. <i>Wu Wang</i> / La inocencia . . . . .                      | 137 |
| 26. <i>Da Tschu</i> / El Gran poder domador . . . . .            | 141 |
| 27. <i>I</i> / Las Comisuras de los labios (nutrición) . . . . . | 145 |
| 28. <i>Da Go</i> / El Gran sobrepeso . . . . .                   | 151 |
| 29. <i>K'an</i> / Lo Abismal. El Agua. . . . .                   | 155 |
| 30. <i>Li</i> / El Extremo aferrado, el fuego . . . . .          | 161 |

## SEGUNDA SECCIÓN:

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 31. <i>Hiên</i> / La Influencia (la publicidad) . . . . .              | 165 |
| 32. <i>Hong</i> / La Duración . . . . .                                | 171 |
| 33. <i>Dun</i> / El Retiro. . . . .                                    | 175 |
| 34. <i>Da Dschuang</i> / El Gran poder . . . . .                       | 179 |
| 35. <i>Dsin</i> / El Progreso . . . . .                                | 183 |
| 36. <i>Ming</i> / El Oscurecimiento de la luz. . . . .                 | 187 |
| 37. <i>Jia Ren</i> / El Clan . . . . .                                 | 191 |
| 38. <i>Kui</i> / El Contraste. . . . .                                 | 197 |
| 39. <i>Giên</i> / El Obstáculo . . . . .                               | 201 |
| 40. <i>Hië</i> / La Liberación. . . . .                                | 205 |
| 41. <i>Sun</i> / La Reducción . . . . .                                | 209 |
| 42. <i>I</i> / El Aumento . . . . .                                    | 213 |
| 43. <i>Guai</i> / El Avance (La Determinación) . . . . .               | 217 |
| 44. <i>Gou</i> / La Concesión . . . . .                                | 221 |
| 45. <i>Tsui</i> / La Recolección . . . . .                             | 225 |
| 46. <i>Schong</i> / La Penetración hacia arriba . . . . .              | 229 |
| 47. <i>Kun</i> / La Aflicción (El Agotamiento) . . . . .               | 233 |
| 48. <i>Dsing</i> / El Pozo . . . . .                                   | 237 |
| 49. <i>Go</i> / La Agitación (La Muda) . . . . .                       | 241 |
| 50. <i>Ting</i> / El Crisol. . . . .                                   | 245 |
| 51. <i>Dschen</i> / Lo Emocionante (La Agitación, El Trueno) . . . . . | 249 |
| 52. <i>Ken</i> / Mantenerse quieto, (La Montaña) . . . . .             | 253 |
| 53. <i>Dsien</i> / El Desarrollo (Progreso gradual) . . . . .          | 257 |
| 54. <i>Gui Me</i> / La Casadera . . . . .                              | 261 |
| 55. <i>Fong</i> / La Plenitud . . . . .                                | 265 |
| 56. <i>Lü</i> / El Errante . . . . .                                   | 269 |
| 57. <i>Sun</i> / Lo Suave (Lo Fuerte, El Viento) . . . . .             | 273 |
| 58. <i>Dui</i> / Lo Sereno, El Lago . . . . .                          | 277 |
| 59. <i>Huan</i> / La Disolución. . . . .                               | 281 |
| 60. <i>Dsië</i> / La Restricción . . . . .                             | 285 |
| 61. <i>Dschung</i> / Verdad Interior . . . . .                         | 289 |
| 62. <i>Siau Go</i> / El Sobrepeso del pequeño . . . . .                | 295 |
| 63. <i>Gi Dsi</i> / Después de la Consumación . . . . .                | 301 |
| 64. <i>Wei Dsi</i> / Antes de la Finalización . . . . .                | 307 |

**SEGUNDO LIBRO. EL MATERIAL. ....313**

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Introducción .....                                             | 315 |
| Capítulo I <i>Schuo Gua</i> : discusión de los Trigramas ..... | 321 |
| Capítulo II .....                                              | 325 |
| Capítulo III .....                                             | 333 |

**DA SCHUAN. EL GRAN TRATADO. SECCIÓN 1 A.**

**LOS FUNDAMENTOS .....341**

|                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Capítulo I. Los cambios en la Creación y en el <i>Libro de los Cambios</i> .....               | 343 |
| Capítulo II. Sobre la composición y le uso del <i>Libro de los Cambios</i> .....               | 349 |
| Capítulo III. Sobre las palabras adscriptas a los signos y líneas .....                        | 353 |
| Capítulo IV. Las relaciones más profundas del <i>Libro de los Cambios</i> .....                | 357 |
| Capítulo V. El <i>SENTIDO</i> en su relación con la luz y la oscuridad .....                   | 363 |
| Capítulo VI. Transferencia de la relación del <i>SENTIDO</i> al <i>Libro de los Cambios</i> .. | 369 |
| Capítulo VII. Los efectos del <i>Libro de los Cambios</i> en el hombre. ....                   | 371 |
| Capítulo VIII. Sobre el uso de las explicaciones adjuntas .....                                | 373 |
| Capítulo IX. Sobre el Oráculo .....                                                            | 379 |
| Capítulo X. El cuádruple uso del <i>Libro de los Cambios</i> .....                             | 385 |
| Capítulo XI. Sobre los tallos de milenrama, los signos y las líneas .....                      | 389 |
| Capítulo XII. Resumen .....                                                                    | 395 |

**SEGUNDA SECCIÓN: .....399**

|                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Capítulo I. Sobre signos y líneas, creación y trabajo .....                            | 401 |
| Capítulo II. Historia cultural .....                                                   | 405 |
| Capítulo III. Sobre la estructura de los signos .....                                  | 411 |
| Capítulo IV. Sobre la naturaleza de los signos .....                                   | 413 |
| Capítulo V. Explicación de algunas líneas del <i>Libro de los Cambios</i> .....        | 415 |
| Capítulo VI. Sobre la naturaleza del <i>Libro de los Cambios</i> en general. ....      | 421 |
| Capítulo VII. La relación de algunos carateres con la formación del carácter. . .      | 423 |
| Capítulo VIII. Sobre el uso del <i>Libro de los Cambios</i> . Las líneas .....         | 427 |
| Capítulo IX. Las líneas (continuación) .....                                           | 429 |
| Capítulo X. Las líneas (continuación) .....                                            | 433 |
| Capítulo XI. El valor de la prudencia como enseñanza del <i>Libro de los Cambios</i> . | 435 |
| Capítulo XII. Resumen de las sentencias .....                                          | 437 |
| Los ocho signos básicos y su uso .....                                                 | 441 |
| Esquema para encontrar los signos obtenidos en el <i>I Ching</i> . ....                | 453 |
| Listado de los signos ordenados por casas .....                                        | 457 |

## Introducción a la primera edición

El *Libro de los Cambios* fue en un principio una colección de signos para fines oraculares. Los oráculos se usaban en la antigüedad en todas partes, y los más primitivos entre ellos se limitaban a las respuestas Sí y No. Así también en el *Libro de los Cambios* se basa esta decisión oracular. El «Sí» se indicaba con una línea entera —, el «No» con una línea partida — —. Sin embargo, muy pronto parece haber existido la necesidad de una mayor diferenciación, y de las líneas simples surgieron combinaciones por duplicación, a las que luego se añadió un tercer elemento de línea, dando lugar a los llamados ocho signos. Estos ocho signos se consideraban imágenes de lo que ocurría en el Cielo y en la Tierra. En ello prevalecía la concepción de una transición continua de uno a otro, así como en el mundo había una transición continua de las apariencias.



A esto se añadió un tercer tipo de trazo, que dio lugar a los ocho signos conocidos como trigramas. Estos trigramas se interpretaban como representaciones de los fenómenos celestiales y terrenales. El concepto fundamental era el de una transición continua entre los estados, reflejando cómo en el mundo los fenómenos están en constante cambio. Así surge la idea central de las mutaciones. Los ocho signos representan

estados de transición, imágenes que están en constante movimiento. La atención no se centraba en los objetos en sí, como era común en el pensamiento occidental, sino en los movimientos y cambios de los objetos. Por tanto, los ocho signos no son representaciones de cosas concretas, sino de sus tendencias y dinámicas.

Estos ocho signos también tienen múltiples expresiones. Representan procesos naturales que corresponden a su esencia. Además, simbolizan una estructura familiar abstracta: un padre, una madre, tres hijos y tres hijas. Esta representación no tiene un carácter mitológico, como el panteón griego, sino que es abstracta, enfocada en funciones en lugar de objetos concretos. Al revisar estos ocho símbolos, que forman la base del *Libro de los Cambios*, encontramos la siguiente disposición:

|                                                                                     | Nombre                               | Cualidad    | Imagen           | Familia      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------|------------------|--------------|
|    | <i>Ch'ien Kien</i><br>Lo Creativo    | Fuerte      | Cielo            | Padre        |
|    | <i>K'un Kuk</i><br>Lo Receptivo      | Abnegado    | Tierra           | Madre        |
|    | <i>Chen Dschen</i><br>Lo Suscitativo | Movilizante | Trueno           | Primer hijo  |
|   | <i>K'an Kan</i><br>Lo Abismal        | Peligroso   | Agua             | Segundo hijo |
|  | <i>Ken Ken</i><br>El Aquietamiento   | Quieto      | Montaña          | Tercer hijo  |
|  | <i>Sun Sun</i><br>Lo Suave           | Penetrante  | Viento<br>Madera | Primera hija |
|  | <i>Li Li</i><br>Lo Adherente         | Luminoso    | Fuego            | Segunda hija |
|  | <i>Tui Dui</i><br>Lo Sereno          | Alegría     | Lago             | Tercera hija |

Así, los hijos representan el elemento móvil en sus diversas etapas: el inicio del movimiento, el riesgo asociado al movimiento, el descanso y la culminación del movimiento. Las hijas, por su parte, simbolizan el aspecto de la devoción en sus diferentes fases: la penetración suave, la claridad y adaptación, y la calma serena.

Para añadir aún más diversidad, estas ocho imágenes se combinaron rápidamente, resultando en un total de 64 signos. Estos 64 signos están formados por combinaciones de seis trazos, que pueden ser continuos o discontinuos. Estos trazos son cambiantes: cada vez que un trazo cambia, el estado que representa también se transforma. Por ejemplo, consideremos el doble signo de *Kun*, que simboliza la recepción o la Tierra.



Representa la naturaleza de la Tierra y la poderosa entrega; en el transcurso del año, corresponde al otoño tardío, cuando todas las fuerzas vitales se encuentran en reposo. Si cambiamos la línea inferior, obtenemos el signo *Fu*, que simboliza el Retorno.



Representa el trueno, el movimiento que regresa a la Tierra durante el solsticio, simbolizando el retorno de la luz. Como se ilustra en este ejemplo, no todos los trazos necesitan cambiar. La transformación depende completamente del carácter del trazo. Un trazo que posee una carga positiva máxima se transforma en su opuesto, el negativo; mientras que un trazo positivo de menor fuerza permanece inalterado, al igual que los trazos negativos.

Ahora bien, ¿cuáles son los trazos que están cargados de tal grado de positividad o negatividad que experimentan una mutación? Esto se detalla en el segundo libro, capítulo IX de la primera sección del *Gran Tratado* y en la sección especial sobre adivinación. Aquí se establece que las líneas positivas se designan con el número nueve, mientras que las negativas con el número seis. Los trazos que permanecen inalterados y que únicamente contribuyen a la construcción del signo sin un significado especial interno se representan con los números siete u ocho, respectivamente. Por lo tanto, cuando el texto menciona: «al comienzo un nueve», indica que si el trazo es positivo en el inicio y está representado por un nueve, esto significa: «...». En contraste, si está representado por un siete, no se toma en cuenta para el oráculo. Lo mismo aplica para los «seises» y «ochos».

En nuestro ejemplo anterior, el signo *Kun*, lo Receptivo, se compone de la siguiente manera:

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 8 en la parte superior | — — |
| 8 en quinto lugar      | — — |
| 8 en cuarto lugar      | — — |
| 8 en tercer lugar      | — — |
| 8 en segundo lugar     | — — |
| 6 al principio         | — — |

Por lo tanto, los cinco trazos superiores se ignoran, y sólo el trazo marcado con el número seis tiene un significado. A través de su transformación, el estado de *Kun*, lo Receptivo, cambia al estado de *Fu*, el Retorno. De esta manera, se establece una serie de estados simbólicamente representados que pueden fusionarse entre sí a través del movimiento de sus líneas. Sin embargo, esto no siempre ocurre; si un signo está compuesto únicamente por trazos representados por los números siete y ocho, no experimenta mutación, y sólo se considera su estado global.

A la ley de la transformación y a las imágenes de los estados de cambio, tal como se presentan en los 64 signos, se añadió un elemento adicional. Cada situación requiere una forma especial de actuar para poder adaptarse a ella. En cualquier circunstancia, un modo de acción es el correcto, mientras que otro es incorrecto. Aparentemente, el curso de acción correcto trae fortuna, mientras que el equivocado conlleva desgracia. La cuestión decisiva era: ¿qué curso de acción es el adecuado en cada caso? Esta pregunta transformó al *I Ching* de un simple libro de adivinación a un compendio de sabiduría.

Cuando un adivino le dice a su cliente que en ocho días recibirá una carta con dinero de América, el único recurso es esperar a que llegue la carta... o no. El destino se manifiesta independientemente de las acciones humanas. Por ello, la adivinación, en su forma básica, carece de significado moral. En China, por primera vez, surgió alguien insatisfecho con los signos que predecían el futuro y planteó la pregunta: «¿Qué debo hacer?» Esta pregunta llevó al *I Ching* a convertirse en un

libro de sabiduría. El rey Wen, que vivió alrededor del año 1000 a. C., y su hijo, el duque de Chou, realizaron esta transformación. Proporcionaron a los signos y líneas, que antes sólo servían para adivinar el futuro, consejos claros para actuar correctamente. Así, el hombre se convirtió en cocreador de su destino; sus acciones se convirtieron en factores decisivos en los eventos mundiales, especialmente cuando lograba reconocer los indicios de los acontecimientos a través del *Libro de los Cambios*. Lo importante eran los indicios. Mientras las cosas están en sus primeras etapas, pueden ser guiadas. Una vez que han alcanzado su pleno desarrollo y sus consecuencias, se convierten en fuerzas poderosas y el hombre se vuelve impotente frente a ellas. Así fue como el *Libro de los Cambios* se convirtió en un tipo muy especial de libro de profecías. Sus signos y líneas, en sus movimientos y transformaciones, reflejan misteriosamente los movimientos y transformaciones del macrocosmos. Mediante el uso de los tallos de milenrama, se puede obtener una visión general de las condiciones. Una vez se tiene esta visión, las palabras del libro proporcionan información sobre cómo actuar en consonancia con el tiempo.

Para nuestra sensibilidad moderna, el método de seccionamiento de tallos de milenrama puede parecer extraño. Este proceso era considerado misterioso en el sentido de que, a través de esta división, el inconsciente recibía la oportunidad de entrar en acción. No todos tienen la misma capacidad para consultar al Oráculo. Esto requiere una mente clara y tranquila, receptiva a las influencias cósmicas ocultas en los discretos tallos del oráculo, que, como productos del mundo vegetal, tienen una conexión especial con la vida primordial. Procedían de plantas sagradas.

Sin embargo, lo que ha adquirido una importancia aún mayor es el uso del *Libro de los Cambios* como texto sapiencial. Lao Tzú conoció este libro, que inspiró algunos de sus aforismos más profundos. De hecho, todo su mundo de pensamiento está impregnado de las enseñanzas del libro. Kung Tse también conoció el *Libro de los Cambios* y meditó sobre él. Probablemente escribió algunas de las explicaciones y transmitió otras en forma de enseñanzas orales a sus discípulos. Este libro de transformaciones, editado y comentado por Kung Tse, es el que ha llegado hasta nuestros días.

Si examinamos los puntos de vista fundamentales que impregnan uniformemente el libro, encontramos muy pocos, pero profundamente significativos. La idea central del *I Ching* es la de transformación. En las *Conversaciones*, se relata que el maestro Kung se detuvo junto a un río y dijo: «Todo fluye como este río, sin detenerse, día y noche». Esto encapsula la idea de transformación. La perspectiva de quien ha reconocido la transformación ya no se enfoca en los objetos individuales que pasan, sino en la ley eterna e inmutable que subyace en todo cambio. Esta ley es el *Tao* para Lao Tzú, el Curso, el Uno en todos los muchos. Para manifestarse, requiere una decisión, un ajuste. Este principio fundamental es el gran principio primordial de todo lo que existe: *Tai Chi*, en realidad, la viga maestra. La filosofía posterior ha dedicado gran atención a este principio primordial. *Wu Chi*, el principio primordial, se representaba como un círculo, y *Tai Chi* simbolizaba entonces la luz y la oscuridad, el Yin y el Yang, conceptos que también tuvieron relevancia en la India y Europa ☯. Sin embargo, las especulaciones de tipo gnóstico-dualista son ajenas a la idea original del *I Ching*. Este ajuste se refiere simplemente a la viga maestra, el trazo, la línea. Con esta línea, que en sí misma es una, entra en el mundo la dualidad. Al mismo tiempo, arriba y abajo, derecha e izquierda, adelante y atrás: en resumen, el mundo de los opuestos.

Estos opuestos se conocen como Yin y Yang, y se convirtieron en un punto de inflexión particularmente durante las dinastías Tsin y Han en los siglos anteriores a nuestra era, cuando surgió toda una escuela de pensamiento sobre Yin y Yang, que despertó un gran interés. En esa época, el *Libro de los Cambios* se utilizaba ampliamente como libro de hechizos, y se le atribuían muchas cosas que originalmente no estaban relacionadas con él. La doctrina del Yin y el Yang, que postula lo femenino y lo masculino como principios fundamentales, también causó revuelo en la ciencia occidental. Se suponía que había arquetipos fálicos y sus correspondientes asociaciones. Para gran decepción de tales descubridores, se debe aclarar que en las palabras Yin y Yang no hay indicios de esto. Yin, en su significado original, se refiere a algo turbio o nublado; Yang significa en realidad: banderas ondeando al Sol, pancartas, es decir, algo iluminado y brillante. Estos términos se trasladaron para describir el lado iluminado y el lado oscuro (es decir, sur y norte)

de una montaña o río (donde, curiosamente, el lado sur que da al río es oscuro, es decir, Yin, y el lado norte, que refleja la luz, es luminoso, es decir, Yang). A partir de aquí, las expresiones se transfirieron al *Libro de los Cambios*, aplicándose a los dos estados básicos cambiantes del ser manifiesto. Cabe señalar que estas expresiones no aparecen en el texto del libro en este sentido, ni en los comentarios más antiguos, sino sólo en el *Gran Tratado*, que en algunas de sus partes ya está bajo influencia taoísta. En el comentario sobre la Decisión, se habla, en lugar de Yang y Ying, de lo firme y lo blando.

Sin embargo, es innegable que la existencia se construye a partir del cambio y la transición de estas fuerzas, de modo que el cambio es, en parte, una transición permanente de una a otra, y en parte, un proceso cíclico de acontecimientos complejos interrelacionados, como el día y la noche, el verano y el invierno. Pero este cambio no carece de sentido, ya que, de otro modo, no podría ser comprendido. Depende de la ley continua, la ley, el Sentido (*Tao*).

La segunda idea fundamental del *Libro de los Cambios* es su doctrina de las ideas. Los ocho signos no sólo presentan imágenes de objetos, sino también de estados de transformación. Esto se relaciona con la concepción expresada tanto en las enseñanzas de Lao Tzú como en las de Kung Tse, que sostiene que todo lo que ocurre en el mundo visible es el efecto de una «imagen», de una idea en el ámbito invisible. En este sentido, todos los acontecimientos terrenales no son más que una réplica, por así decirlo, de un acontecimiento suprasensible, una réplica que, en términos de curso temporal, se manifiesta después del acontecimiento suprasensible. Estas ideas son conocidas por los santos y sabios, quienes, a través de la intuición directa, tienen contacto con las esferas más altas. Así, estos santos están en condiciones de intervenir decisivamente en los acontecimientos mundiales. De esta manera, el ser humano establece una conexión entre el Cielo, el mundo suprasensible de las ideas, y la Tierra, el mundo físico de la visibilidad, formando una trinidad de poderes primordiales.

Ahora bien, esta doctrina de las ideas se aplica en un doble sentido. El *Libro de los Cambios* muestra imágenes de los acontecimientos y, con ellas, el devenir de las situaciones en su estado naciente. Al reconocer estos gérmenes con su ayuda, se aprende a prever el futuro, de la misma

manera en que se comprende el pasado. Así, las imágenes en las que se basan los signos sirven de modelo para la acción adaptada a las circunstancias temporales que sugieren.

Pero no sólo la adaptación al curso de la naturaleza es posible de este modo. En el *Gran Tratado* (sección II, capítulo II), también se realiza un intento muy interesante de vincular la creación de todas las instituciones culturales de la humanidad con tales ideas e imágenes. Independientemente de la validez de las aplicaciones específicas, la idea fundamental aquí es una verdad esencial.

Además de las imágenes, el tercer componente principal son los *Dicámenes* y las *Sentencias* que entran en consideración. A través de ellos, las imágenes adquieren palabras, por así decirlo. Las *Sentencias* indican si una acción traerá salvación o desastre, remordimiento o vergüenza. De este modo, colocan al ser humano en una posición para seguir una dirección específica que resulta de la situación del momento, y abandonarla si es ominosa y desfavorable, permitiendo así una mayor autonomía frente a los acontecimientos. Al ofrecer el *Libro de los Cambios* sus sentencias y las explicaciones que le han seguido desde Kung Tse, se brinda al lector el tesoro más maduro de la sabiduría china. Este libro proporciona una visión global de las formas de vida y permite, a partir de esta visión, organizar orgánicamente y soberanamente su vida, de modo que entre en armonía con el *SENTIDO* último que subyace a todo lo que existe.

## A PROPÓSITO DE LA TRADUCCIÓN

Tras la Revolución china de 1911, cuando Tsingtau se convirtió en la residencia de algunos de los más importantes eruditos chinos de la vieja escuela, tuve el privilegio de conocer a Lau Nai Sün, quien me reveló por primera vez los secretos del *Libro de los Cambios*. Juntos comenzamos a trabajar en la traducción. Lau Nai Sün explicó el texto en chino y yo tomé notas. Posteriormente, traduje el texto al alemán para mi propio uso. Luego, volví a traducir mi texto alemán al chino sin consultar el libro original, y Lau Nai Sün comparó ambas versiones para verificar su exactitud. Posteriormente, el texto alemán fue perfecciona-

do estilísticamente y debatido en detalle. Lo reescribí tres o cuatro veces, añadiendo las explicaciones más importantes. Así fue cómo la traducción evolucionó a través de diversas discusiones.

La traducción del *Libro de los Cambios* se ha realizado de acuerdo con los siguientes principios, cuyo conocimiento debe facilitar la lectura: la traducción del texto se presenta de la forma más breve y concisa posible para destacar la impresión arcaica que también se refleja en el chino original. Para facilitar la comprensión de los no especialistas, el texto de los 64 caracteres viene acompañado de una explicación factual. Primero, lea esta sección para captar los pensamientos que se presentan, sin dejarse distraer por el mundo de las formas y las imágenes. Siga, por ejemplo, al *Creativo* en su progreso gradual, tal como ha sido magistralmente diseñado en el primero de los signos, y acepte, por ahora, los dragones tal como se presentan allí. De este modo, podrá formarse una idea de lo que la sabiduría china tiene que decir sobre las distintas situaciones de la vida.

El segundo libro explica por qué todo es así. Recopila el material más necesario para comprender la estructura de los signos, incluyendo únicamente el material más antiguo, tal como aparece en los apéndices, es decir, en las llamadas *diez alas*. Estas alas se distribuyen, en la medida de lo posible, en las diversas partes del texto para facilitar una mejor visión de conjunto, después de que sus detalles fácticos hayan sido utilizados en la primera parte del comentario.

Así, si se desea penetrar en las profundidades del conocimiento del *Libro de los Cambios*, no se puede prescindir de los libros segundo y tercero, que contienen los comentarios. Por otra parte, la capacidad del lector europeo no debe recargarse repentinamente con un exceso de elementos desconocidos. Una cosa puede afirmarse con firme convicción: cualquiera que haya hecho realmente suya la esencia del *Libro de los Cambios* se enriquecerá con ella en experiencia y comprensión auténtica de la vida.

RICHARD WILHELM (1923)

PRIMER LIBRO

EL TEXTO

## PRIMERA SECCIÓN



### 1. *Kiën* / Lo Creativo

䷀ Arriba *Kiën*, lo Creativo, el Cielo.  
䷀ Abajo *Kiën*, lo Creativo, el Cielo.

El signo consta de seis trazos indivisos. Estos trazos indivisos representan lo ligero, fuerte, espiritual y la fuerza elemental activa. El hexagrama es uniformemente fuerte en su naturaleza. Al no tener ninguna debilidad, es, por su propia esencia, poder. Su imagen es el Cielo. La fuerza se manifiesta como no vinculada a determinadas relaciones espaciales, por lo que se entiende como movimiento. La base de este movimiento es el tiempo. Así, el signo se refiere al poder del tiempo y al poder de la persistencia a través del tiempo, es decir, a la duración.

En la explicación del signo, se debe hacer una doble interpretación, considerando tanto el macrocosmos como el mundo humano. Aplicado a los acontecimientos mundiales, el signo muestra la potente actividad creadora de la divinidad. En el ámbito humano, denota la creatividad del santo y el sabio, del gobernante y del guía de los hombres, quienes despiertan y desarrollan su ser superior a través de su poder.<sup>1</sup>

---

1. El signo se asigna al 4º mes (mayo-junio), cuando la fuerza de la luz está en su apogeo, antes del solsticio comienza el declive del año.

## EL JUICIO

**El éxito de las obras creativas es sublime,  
promovido mediante la perseverancia.**

En su sentido original, las cualidades deben ir juntas, en parejas. Para quien obtenga este oráculo, esto significa que el éxito le será concedido desde las profundidades primordiales de los acontecimientos mundiales, y que todo depende únicamente de que busque su felicidad y la de los demás mediante la perseverancia en lo que es justo.

Pronto, la reflexión se centró en las cuatro cualidades en su significado especial. En chino, la palabra «sublime» significa «cabeza, origen, grande». Por ello, en la explicación de Kung Tse, podemos leer: «Grande es en verdad el poder originario de lo Creativo; todos los seres le deben su comienzo. Y este poder impregna todo el Cielo». Esta primera cualidad también traspasa a las otras tres. El principio de todas las cosas está, por así decirlo, en el más allá, en forma de ideas que primero deben hacerse realidad. Pero en lo creativo reside el poder de dar forma a estas ideas arquetípicas. Esto se describe con la palabra «éxito».

Este proceso se representa bajo una imagen de Naturaleza.<sup>2</sup> «Las nubes se van, y la lluvia trabaja, y todos los seres individuales fluyen hacia su forma».

Trasladadas a la esfera humana, estas cualidades muestran al gran hombre el camino hacia el gran éxito: «Al ver con gran claridad las causas y los efectos, completa los seis pasos a su debido tiempo y en el momento oportuno asciende los peldaños como sobre seis dragones que se elevan al Cielo». Los seis pasos son los siguientes: seis posiciones individuales del signo, que se muestran a continuación bajo la imagen de los dragones. El camino hacia el éxito es el reconocimiento y la realización del sentido del mundo, que, como ley perenne, rige todos los fenómenos temporales a través del final y el principio. Así, cada peldaño alcanzado es al mismo tiempo la preparación para el siguiente, y entonces el tiempo ya no es un obstáculo, sino el medio para realizar lo posible. Después

---

2. Cf. *Génesis*, cap. 2, 1 y ss., donde el desarrollo de las criaturas individuales se atribuye a la caída de la lluvia.

de que el acto de creación se haya expresado a través de las dos cualidades «elevado» y «logro», se nos señala la labor de conservación como un desarrollo en continua realización. Está como ligado a las dos expresiones «propiciando», esto es literalmente «creando lo que corresponde a la esencia», y «perseverante», que es equivalente de «recto y firme».

«El curso de lo creativo modifica y da forma a los seres, hasta que cada uno alcanza su correcta naturaleza, entonces los conserva de conformidad con la gran simetría. Así se muestra por medio de la perseverancia».

Trasladado a la esfera humana, esto muestra cómo el gran hombre, a través de su actividad ordenada, aporta paz y seguridad al mundo: «Al elevarse con la cabeza por encima de la multitud de seres, todas las tierras se unen en paz». Otra especulación va más lejos con la separación de las palabras «sublime, éxito, avanzar, perseverar» y las pone en paralelo con las cuatro virtudes cardinales humanas: a lo «sublime», que al mismo tiempo incluye todas las demás cualidades como principio básico, se asigna al amor. La cualidad del «éxito» se asigna a las costumbres morales, que ordenan las expresiones de amor, las organizan y, por tanto, las hacen triunfar. A la cualidad de «promover» se le asigna a la justicia, que crea condiciones en las que cada uno recibe lo que le corresponde y lo que constituye su felicidad. A la cualidad de «perseverancia» se le asigna sabiduría, que reconoce las leyes fijas de todos los acontecimientos y, por lo tanto, es capaz de crear condiciones duraderas. Estas especulaciones, que ya se sugirieron en el ensayo *Wen Yen* en la segunda parte del *Libro de los Cambios* formó entonces el puente sobre el que la filosofía de las cinco etapas de transformación (elementos), que es del *Libro de los Documentos*, con la filosofía del *Libro de los Cambios*, que se basa puramente en la dualidad polar de principios positivos y negativos, que con el paso del tiempo dio lugar a una simbología cada vez más amplia.<sup>3</sup>

---

3. Lo Creativo provoca el comienzo y la procreación de todos los seres. Por lo tanto, puede llamarse Cielo, poder de la luz, padre, señor. Ahora se trata de si lo Creativo es considerado personalmente por los chinos como Zeus lo fue para los griegos. La respuesta es, que este problema no es en absoluto el más importante. Lo divino-creativo es, por así decirlo, suprapersonal. Sólo se hace sentir y percibir por su actividad avasalladora. Tiene un exterior, por así decirlo, que es el Cielo. Y el Cielo, como todos los seres vivos, tiene una autoconciencia espiritual, que es Dios (el gobernante supremo). Pero objetivamente se habla de todo como el Creativo.

## LA IMAGEN

**El movimiento del Cielo es poderoso.**

**Así, el hombre superior se hace fuerte e infatigable.**

La duplicación del signo *Kiën*, cuya imagen es el Cielo, apunta al movimiento del Cielo, ya que hay un solo Cielo. Un movimiento circular completo del Cielo es un día. La duplicación del signo significa que a cada día le sigue otro. Esto crea la idea de tiempo, y al mismo tiempo, puesto que es el mismo Cielo que se mueve con incansable poder, la poderosa duración en y sobre el tiempo, que nunca se detiene o afloja, como día tras día se siguen unos a otros. Esta duración en el tiempo es la imagen del poder inherente a lo Creativo. El sabio toma de ella el modelo de cómo puede convertirse en un efecto duradero. Debe hacerse fuerte de manera uniforme, eliminando conscientemente todo lo que es deprimente y vulgar. De este modo logra la infatigabilidad, que se basa en círculos cerrados de actividad.

## **LAS LÍNEAS INDIVIDUALES<sup>4</sup>**

### **UN NUEVE AL PRINCIPIO SIGNIFICA:**

**Dragón oculto. No actúes.**

El dragón tiene un significado completamente distinto en China que en el mundo occidental. El dragón es el símbolo de la fuerza móvil-eléctrica, fuerte, estimulante, que se manifiesta en la tormenta. Esta fuerza se repliega en la Tierra en invierno, vuelve a tener efecto a principios de

---

4. Las líneas se cuentan de abajo arriba. La línea inicial es, por lo tanto, la más baja. Si se obtiene el siete, entonces ésta es una línea fuerte, pero no se mueve y, por lo tanto, no tiene sentido en su detalle. Si, por el contrario, recibe un nueve, en cambio, la línea se mueve, y su significado especial surge y debe considerarse en detalle. Lo mismo se aplica a los demás líneas fuertes a lo largo del libro. En el individuo las dos líneas inferiores significan la Tierra, las líneas medias el área del mundo humano, las superiores el Cielo.

verano y aparece en el Cielo en forma de truenos y relámpagos. Como resultado de ello, las fuerzas creativas de la Tierra también son fuerzas creativas en la Tierra de nuevo. Aquí, este poder creador sigue oculto bajo la tierra y, por lo tanto, aún no tiene efecto. Es decir, en términos humanos, que un gran hombre sigue sin ser reconocido. Pero sigue siendo fiel a sí mismo. No se deja influenciar por el éxito y el fracaso, sino que espera su momento, fuerte y despreocupado. Así, para el que traza esta línea, se trata de esperar con paciencia tranquila y fuerte. Ya llegará el momento. No hay que temer que una voluntad fuerte no prevalecerá. Pero es importante no gastar las fuerzas antes de tiempo y no intentar forzar algo cuando aún no es el momento.

## **NUEVE EN SEGUNDO LUGAR SIGNIFICA:**

**Aparece un dragón en el campo.  
Es beneficioso ver al gran hombre.**

Aquí empiezan a manifestarse los efectos de la potencia luminosa. Traducido al lenguaje humano significa que el gran hombre aparece en el campo de su actividad. Aún no tiene una posición de mando, pero sigue estando entre sus iguales. Pero lo que le distingue es su seriedad, su fiabilidad incondicional y la influencia que ejerce sobre los que le rodean... Un hombre así está destinado a convertirse en una gran influencia y a poner el mundo en orden. Por lo tanto, es beneficioso verlo.

## **NUEVE EN TERCER LUGAR SIGNIFICA:**

**El hombre superior está activo creativamente todo el día.  
Por la noche sigue lleno de inquietud interior.  
Peligro. Sin defectos.**

Se abre una esfera de actividad para los hombres. Su fama comienza a extenderse. Las masas se vuelcan a él. Su fuerza interior es igual al au-

mento de su actividad. Sus manos están llenas, e incluso por la noche, cuando los demás aún descansan, se acumulan los planes y las preocupaciones. Aparece un peligro en el lugar de la transición de la humildad a la altura. Muchos grandes hombres han perecido porque las masas cayeron sobre ellos y se los llevaron en sus caminos. La ambición corrompió la pureza interior. Pero la verdadera grandeza no se ve perjudicada por las tentaciones. Si uno permanece en contacto con los gérmenes de la nueva era y sus exigencias, tendrá la suficiente precaución para evitar desviaciones, y permanecerá sin mancha.

## **NUEVE EN CUARTO LUGAR SIGNIFICA:**

**Asombroso ascenso por encima de las profundidades.**

**No hay defecto.**

Aquí se alcanza ese lugar de transición donde la libertad puede ejercerse. Existe una doble posibilidad ante el hombre importante: o levantarse y ser autoritario en la vida, o retirarse y formar su personalidad en silencio: es el camino del héroe o del santo oculto. No existe una ley general que diga qué es lo correcto. Toda persona que se encuentre en tal situación ha de decidirlo libremente según las leyes más íntimas de su ser. Si actúa con veracidad y lógica, encontrará el camino que le conviene, y este camino será recto y sin mancha.

## **NUEVE EN QUINTO LUGAR SIGNIFICA:**

**Dragón volador en el Cielo.**

**Es propicio ver al gran hombre.**

Aquí el gran hombre ha alcanzado las esferas celestiales. Su influencia es visible desde lejos en todo el mundo. Todo el que lo vea puede considerarse bendecido.

Kung Tse dice al respecto: «Lo que concuerda en el tono, resuena entre sí. Los que se relacionan electivamente en lo más íntimo de su ser,

se buscan mutuamente. El agua fluye hacia lo húmedo, el fuego se vuelve hacia lo seco. Las nubes (el aliento del Cielo) siguen al dragón, el viento (el aliento de la Tierra) sigue al tigre. Así el sabio se levanta, y todos los seres lo miran. Lo que procede del Cielo siente un parentesco con lo que está arriba. Lo que viene de la Tierra siente parentesco con lo que hay debajo. Cada uno sigue a su especie».

## **NUEVE EN LA CIMA SIGNIFICA:**

**El dragón altivo tendrá que arrepentirse.**

Si uno quiere elevarse tanto que pierde el contacto con el resto de la humanidad, uno se siente solo, y eso conduce inevitablemente al fracaso. Aquí yace una advertencia contra el titánico afán de superación sobre las propias fuerzas. Una caída en las profundidades sería el resultado.

## **CUANDO APARECEN SÓLO NUEVES, SIGNIFICA:**

**Aparece una hueste de dragones sin cabeza. ¡Ventura!**

Cuando todas las líneas son nueves, todo el signo se pone en movimiento y se transforma en el signo *Kun*, el que recibe, cuyo carácter es la devoción. La fuerza de lo Creativo y la delicadeza de la Recepción se unen. La fuerza está indicada por la hueste de dragones, la suavidad por el hecho de que sus cabezas están ocultas. Es decir: suavidad de acción combinada con fuerza de propósito, la resolución trae la salvación.